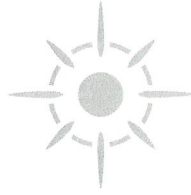


16 August 2018

NTM No. 05/2018
ADPORTS-PO-HM-NTM-00007



موانئ أبوظبي
ABU DHABI PORTS

Notice to Mariners

إشعار إلى البحارة

Subject:	Khalifa Port – Channel Enhancement Projects	الموضوع:	ميناء خليفة – المشاريع التطويرية للقناة الملاحية
To:	All Shipping Agents, Port Users Including Ships' Masters and Vessel's Owners	المرسل إليه:	جميع الوكلاء الملاحيون ومستخدمي الميناء والقنوات الملاحية بما في ذلك قائد السفينة وملاك السفن التجارية

Summary

ملخص الإشعار الملاحى

Reference to the Port Notice to Mariners No. 03/2016 regarding Channel Enhancement Project at Khalifa Port, the channel buoys have been relocated that including channel deepening, widening, marine reclamation works are completed. All vessels' masters are advised to adhere to marine instruction written in this notice.

بالإشارة إلى إشعار البحارة رقم 03/2016 بخصوص مشروع تطوير القناة الملاحية لميناء خليفة، تم تغيير مواقع العوامات الملاحية للقناة وتوسعتها وزيادة أعماقها وبناء أرصفة إضافية، وبناءاً على تعزيز سلامة السفن الزائرة للميناء يرجى إتباع الإرشادات الملاحية كما هو موضح في هذا الإشعار.

Effective Date

تاريخ التنفيذ

Effective from August 16th, 2018

ينفذ هذا الإشعار اعتباراً من 16 أغسطس 2018

Location

الموقع

Khalifa Port Channel & Approach, partially of port basin.

منطقة المدخل التابعة لميناء خليفة، مدخل القناة وجزء من الحوض التابع للميناء.

Reference BA Chart

عنوان ومرجع الخريطة

Khalifa Port and approaches, Admiralty series chart number 3752 and related / adjoining different charts numbers/scale.

ميناء خليفة والمداخل القريبة منها، سلسلة الخرائط الأدميرالية رقم 3752 والخرائط والوسائل الأخرى المختلفة ذات الصلة أو المجاورة.

Notice to Mariners

Details

- 1) Deep draught vessels are recommended to use deep-water (DW) tracks as indicated in Appendix 1, that including inbound / outbound vessels movements.
- 2) Pilot boarding ground has been relocated to the following new position:
 - **Latitude:** 24 57.00 N
 - **Longitude:** 054 33.45 E
- 3) Fairway buoy has been relocated to the following new position:
 - **Latitude:** 24 56.80 N
 - **Longitude:** 054 34.20 E
- 4) The Existing Khalifa Port Channel Buoys have permanently relocated to new positions as described in the attached table (Appendix 3).
- 5) The main channel has been widened to a minimum of 280 meters to an extend down the channel adjacent to the inner break-water of 380 meters with 18.5 meters in depth.
- 6) Channel deepening to 18.5 meters as described in BA chart No. 3752.
- 7) Basin partially deepening to 18.0 meters as described in BA chart No. 3752.

التفاصيل

- (1) على السفن ذات الغاطس العميق استخدام المسار الخاص لذلك كما هو موضح في الخريطة (ملحق رقم 1) ويشمل ذلك دخول وخروج السفن.
- (2) تم نقل نقطة إلتقاء المرشد البحري إلى الإحداثيات التالية:
 - **خط العرض:** 24 57.00 شمال
 - **خط الطول:** 054 33.45 شرق
- (3) تم نقل العوامة الرئيسية لمدخل الميناء إلى الإحداثيات التالية:
 - **خط العرض:** 24 56.80 شمال
 - **خط الطول:** 054 34.20 شرق
- (4) تم نقل عوامات قناة ميناء خليفة الملاحية لمواقع جديدة كما هو موضح في الجدول المرفق (ملحق رقم 3).
- (5) تم عمل توسعة لعرض القناة الرئيسية للميناء كحد أدنى 280 متر وتوسعة تدريجية بمحاذاة كاسر الأمواج الداخلي 380 متر وبعمق 18.5 متر.
- (6) زيادة عمق مدخل الحوض والقناة إلى 18.5 متر كما هو مبين في الخريطة رقم 3752
- (7) زيادة عمق جزء من الحوض إلى 18.0 متر كما هو مبين في الخريطة رقم 3752

Additional information and Cautions

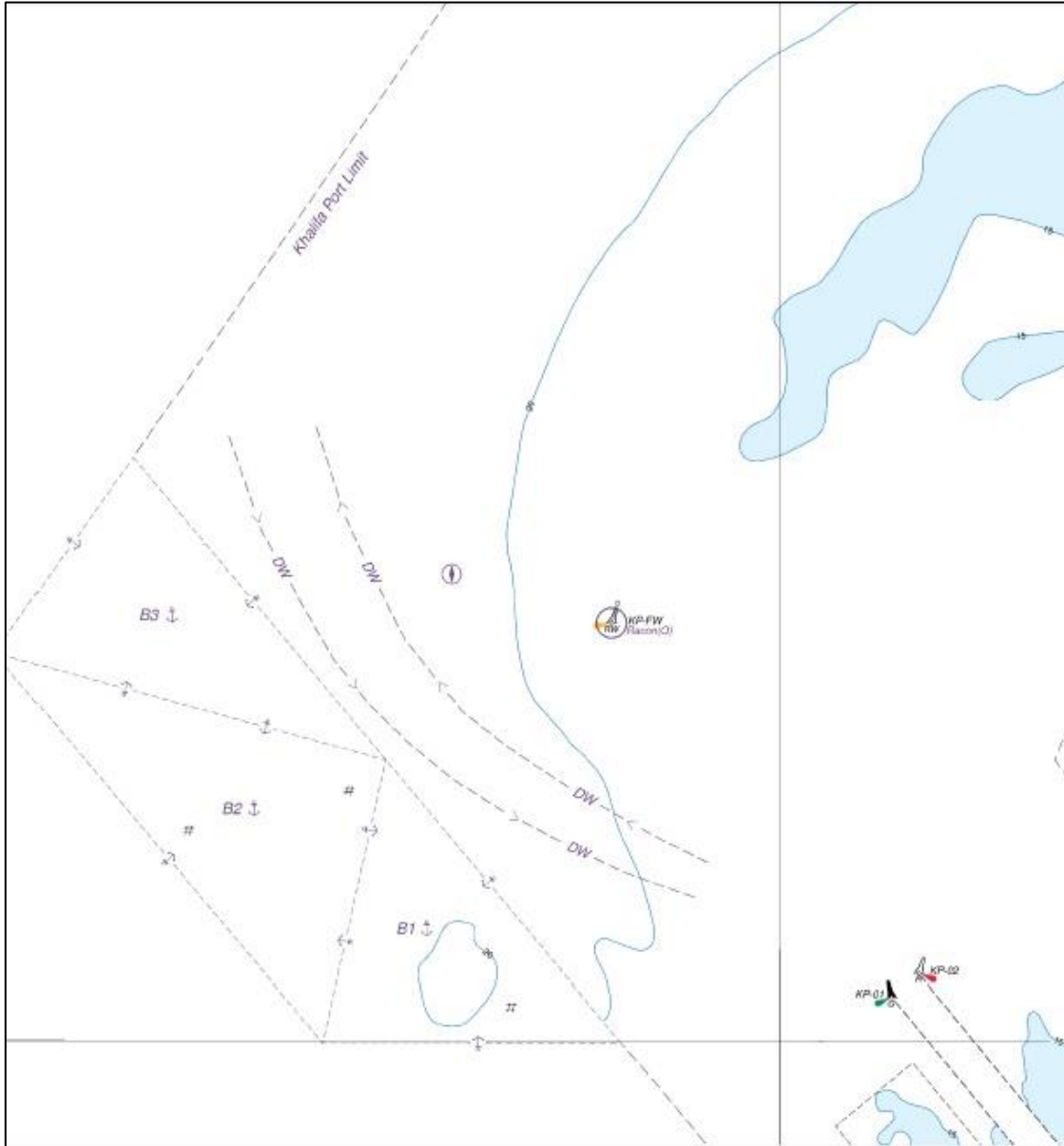
- No changes in Buoys shape and Characteristics, Mariners are advised to update their BA charts.
- Mariners shall adhere to all applicable rules and regulations, Khalifa Port Harbour Master Directions and VTS instructions at all times.
- This notice is cancels Notice to Mariners No. 03/2016.

معلومات إضافية و تحذيرات

- لم يتم عمل تغييرات في شكل العوامات وخصائصها الملاحية، وينصح أن يتم تحديث الرسوم البيانية الخاصة لجميع السفن المستخدمة لهذه المنطقة.
- على جميع البحارة الإلتزام بالقواعد واللوائح المعمول بها، وتعليمات الإدارة البحرية بميناء خليفة بالإضافة إلى تعليمات برج المراقبة بالميناء في جميع الأوقات.
- هذا الإشعار يلغي الإشعار رقم 03/2016

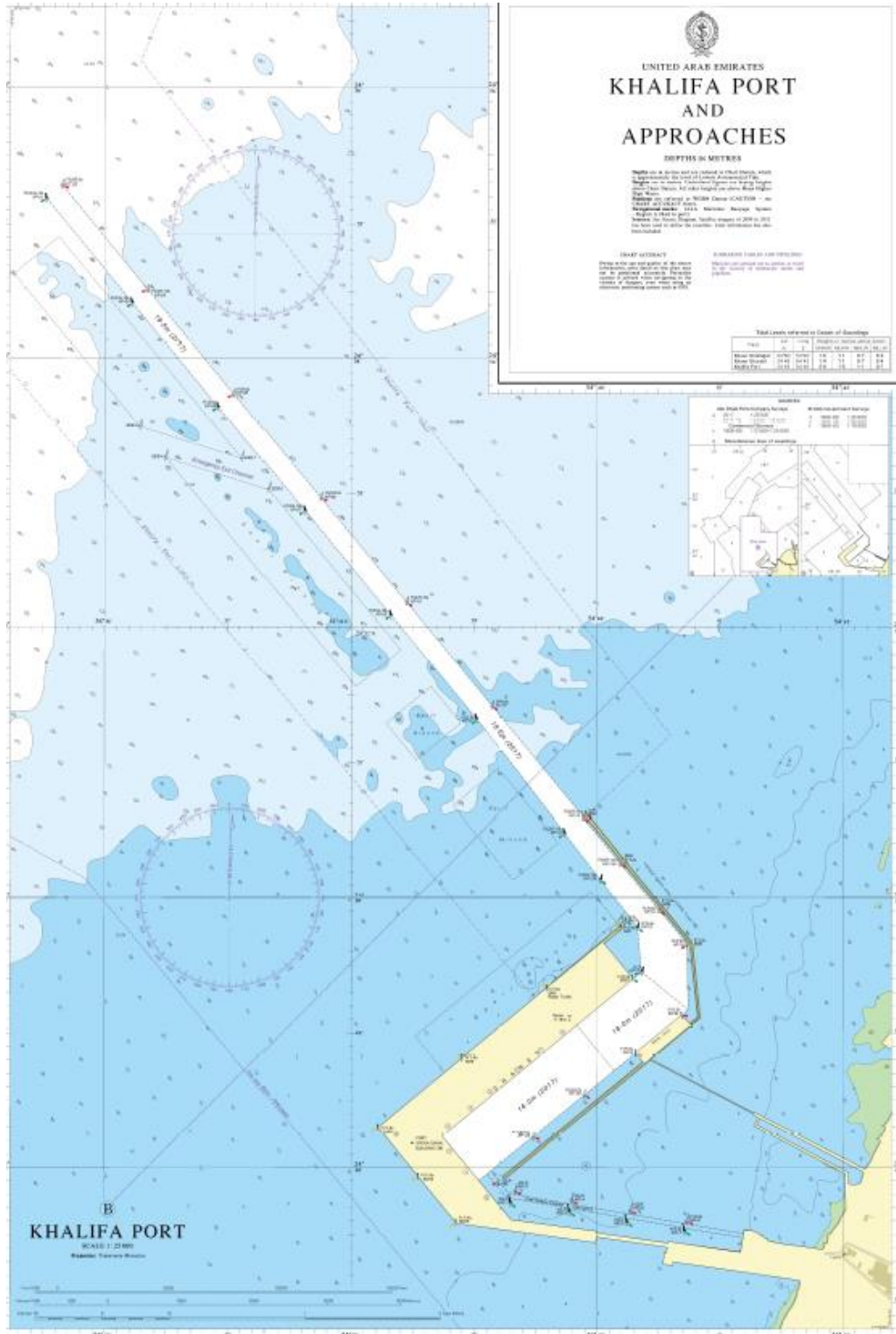


الكابتن / عمار مبارك الشيبه
Capt. Ammar Al Shaiba
رئيس الإدارة البحرية بالإنابة – الموانئ
Acting Chief Harbour Master – Ports



ملحق رقم 1 – العوامة الرئيسية ومدخل القناة

Appendix 1 – Khalifa Port Fairway and Channel Approach



ملحق رقم 2 – قناة ميناء خليفة
Appendix 2 – Khalifa Port Main Channel and Layout

Notice to Mariners

Channel	Buoy	Latitude	Longitude	Flash Character
Khalifa Port	KP-1	24° 55.187 N	054° 35.530 E	FL (3) G 10s
Khalifa Port	KP-2	24° 55.284 N	054° 35.659 E	FL (2) R 5s
Khalifa Port	KP-3	24° 54.414 N	054° 36.228 E	FL (4) G 10s
Khalifa Port	KP-4	24° 54.511 N	054° 36.357 E	FL (4) R 10s
Khalifa Port	KP-5	24° 53.643 N	054° 36.927 E	FL G 5s
Khalifa Port	KP-6	24° 53.736 N	054° 37.054 E	FL R 5s
Khalifa Port	KP-7	24° 52.867 N	054° 37.624 E	FL (3) G 10s
Khalifa Port	KP-8	24° 52.964 N	054° 37.753 E	FL (2) R 5s
Khalifa Port	KP-9	24° 52.094 N	054° 38.322 E	FL (4) G 10s
Khalifa Port	KP-10	24° 52.190 N	054° 38.450 E	FL (4) R 10s
Khalifa Port	KP-11	24° 51.320 N	054° 39.020 E	FL G 5s
Khalifa Port	KP-12	24° 51.416 N	054° 39.146 E	FL R 5s
Khalifa Port	KP-13	24° 50.483 N	054° 39.737 E	FL (3) G 10s
Khalifa Port	KP-13 A	24° 50.140 N	054° 40.029 E	FL (4) G 10s
Khalifa Port	KP-14	24° 50.597 N	054° 39.886 E	FL (2) R 5s
Khalifa Port	KP-14 A	24° 50.260 N	054° 40.189 E	FL (4) R 10s
Khalifa Port	KP-15	24° 49.781 N	054° 40.330 E	FL G 5s
Khalifa Port	KP-16	24° 49.909 N	054° 40.505 E	FL R 5s
Khalifa Port	KP-17	24° 49.407 N	054° 40.416 E	FL G Q
Khalifa Port	KP-18	24° 49.656 N	054° 40.734 E	FL R 5s
Khalifa Port	KP-18 A	24° 49.213 N	054° 40.732 E	FL R VQ
Khalifa Port	KP-19	24° 49.121 N	054° 40.080 E	FL (3) G 6s
Khalifa Port	KP-20	24° 48.541 N	054° 39.898 E	FL (2) R 5s
Khalifa Port	KP-22	24° 48.225 N	054° 39.478 E	FL (4) R 10s
Khalifa Port	SM1 A	24° 49.833'N	054° 40.232'E	Q.G

ملحق رقم 3 – مواقع عوامات ميناء خليفة

Appendix 3 – Khalifa Port Channel Buoys Position